

# Auto de los Reyes Magos

A.D.  
MMXXI

Alterum  
cor

## Sopranos

María Conill  
M<sup>ra</sup> Eugenia Díaz-Emparanza  
Melania Mayo  
Pamela Melero  
Cristina de la Rosa

## Contraltos

Manuela del Caño  
Lucía Escorial  
Arantxa Jaén  
Esther Sáiz

## Tenores

Juan Jesús Barrientos  
Miguel Ángel Cerezal  
Alejandro García

## Bajos

Pablo Corbi  
Jesús Garrote  
Carlos Gutiérrez  
César Méndez  
José Ignacio Sánchez

## Melchior

Fco. José Cabañas

## Caspar

Miguel San Román

## Balthasar

Carlos López-Terradas

## Herodes

Vicente Clemente

## Rabís

Santiago Melgar  
Emilio Ontañón

## Narrador

Julio Jiménez

## Ángel

Daniela de Toro

## María

Marta Ojeda

## Producción Ejecutiva

Juan Manuel Ojeda

## Dirección Musical

Valentín Benavides

ORGANIZA



www.cristodelaluzvalladolid.es

COLABORAN



www.huelgasreales.es

www.uva.es

PARTICIPAN



www.circulominerva.es

www.alterumcor.es

Imagen: Detalle de ilustración del libro "The Three Wise Men - A Christmas Story" de Lark Kippenhans

Sábado 11 de diciembre de 2021 - 19:00h.  
Santa María la Real de las Huelgas  
VALLADOLID



## Temas Musicales

Deus in adjutorium	Canto llano
Veni, veni Emmanuel	Zoltan Kodaly
Ave María	Franz Biebl
Dadme Albricias	Cancionero Uppsala
Personet hodie	G. Holst
Los Reyes siguen la estrella	Francisco Guerrero
Magi viderunt stellam	Tomás Luis de Victoria
Zadok the Priest	George F. Händel
Crudelis Herodes	José Pacheco
Christus natus est	Gutiérrez de Padilla
Pifa de El Mesías	George F. Händel
Adeste fideles	John Reading
Hallelujah	George F. Händel

## Auto de los Reyes Magos

Un auto sacramental es una obra de teatro religiosa, más en concreto una clase de drama litúrgico de estructura alegórica y por lo general en un acto. Tras siglos de olvido, la recuperación del teatro en el Occidente medieval tuvo principal apoyo en el clero. La introducción de la representación dramática supuso la forma más interesante y seguramente la más sorprendente con la que la iglesia medieval agrandó y embelleció su liturgia.

El Auto de los Reyes Magos, también conocido como Representación de los Reyes Magos, es una primitiva pieza dramática toledana que conmemora la visita de unos magos en la Epifanía; esta fue escrita probablemente en el siglo XII según se deduce de la letra. Encontrada en un códice en la biblioteca del Cabildo catedralicio de Toledo, por el canónigo don Felipe Fernández Vallejo (1739-1800), conservándose actualmente en la Biblioteca Nacional de España. El nombre lo asignó en 1900 Menéndez Pidal. Se considera la primera obra teatral castellana y española.

Se conservan 147 versos de diversa métrica (polimétricos) que constituyen un texto incompleto. La asignación de los parlamentos a cada uno de los reyes es problemática pues el texto está escrito en un continuo como si fuera un texto en prosa, sin separación gráfica. Sólo unas marcas sobre el texto dividen los parlamentos. En el mismo códice se encuentran comentarios sobre textos bíblicos y en dos folios se copia la representación.

Dado que la versión original encontrada del Auto de los Reyes Magos está escrita en el castellano del siglo XII, se ha complementado el mismo con textos de época cercana, manteniéndose así, una continuidad en la forma y el modo de expresión. Para esta versión se han utilizado los textos anónimos originales encontrados en un códice en la biblioteca del Cabildo catedralicio de Toledo; complementados con textos de los códices I.i.8 (=E8) e I.i.6 (=E6) de la Biblioteca del Monasterio del Escorial que permiten reconstruir la existencia de un texto prácticamente completo de la Biblia en romance a partir del latín cuyo original remontaría a mediados del siglo XIII y sería por tanto anterior a la elaboración de las grandes obras en prosa del scriptorium alfonsí. De igual modo se han incluido textos del Libro del Buen Amor del Arcipreste de Hita fechado entre 1330 y 1343, y de Loores de Nuestra Señora e Himnos de Gonzalo de Berceo (1198 - 1264), y textos de La Representación del Nacimiento de Nuestro Señor - A instancia de doña María Manrique, vicaria en el monasterio de Calabañanos, hermana suya, de Gómez Manrique (1412-1490).

# Auto de los Reyes Magos

A.D.  
MXXI

## Alterum Cor

Alterum Cor fue fundado en Valladolid a comienzos de 2005 con el principal propósito de abordar repertorios diferentes de los que suelen ofrecer las grandes masas corales. Todos sus miembros cuentan con una amplia experiencia coral. Su director es Valentín Benavides.

Desde sus inicios, Alterum Cor ha sido invitado a participar en diversos actos y conciertos extraordinarios como los ofrecidos con motivo de la Clausura de los actos conmemorativos del 450 aniversario de la Capilla de los Benavente en Medina de Rioseco (2005), y de las XXXV Justas Poéticas de Laguna de Duero (2006), Música en la Catedral de Valladolid (2008), XII Rassegna di Canti Corali de Bonorva, Cerdeña, Italia (2009). Participando activamente en importantes ciclos de música sacra "Portico Musical de Semana Santa" (Palencia 2006 y 2008), "Notas de Pasión" de Salamanca (2008), entre otros.

Una de las señas de identidad son los conciertos barrocos que hasta la fecha ha ofrecido en el Real Colegio de Ingleses de San Albano (Valladolid), interpretando obras singulares como: "Te Deum" de Charpentier, "Requiem" y "Credo" de Lotti, diversos Oratorios y Anthems, Coros de óperas de Haendel, música sacra y escénica de Purcell, "Magnificat" y "Gloria de Vivaldi, por mencionar algunas de ellas.

De igual modo Alterum Cor ha participado en diversos concursos corales obteniendo numerosos primeros y segundos premios.

## Valentín Benavides - Director Musical



Valentín Benavides es musicólogo, director de coro, compositor y Doctor en musicología por la Universidad de Valladolid. Desde 2005 dirige el coro de cámara Alterum Cor, con el que ha obtenido numerosos premios nacionales e internacionales. Asimismo es director de la Coral Harmonía, Coro Joven de Valladolid y el Coro El Pilar. Ha dirigido grupos instrumentales como El Trovar de los Afectos, Ensemble OSCyL o Ensemble Ribera. Como compositor ha obtenido varios premios, entre los que destaca el XXIV Premio de Composición "Cristóbal Halffter" (2003) o el premio "Juan José Falcón Sanabria" del III Concurso de Composición Coral de Canarias (2020).

Es socio fundador de la Asociación Española de Directores de Coro. Actualmente es profesor asociado en el departamento de musicología de la Universidad de Valladolid.

## Ateneo Círculo Minerva



Ateneo Círculo Minerva surge de la iniciativa de un grupo de personas interesadas por fomentar la cultura, el arte y la música, y tiene por objetivos, entre otros: Apoyar, promover y organizar actividades e iniciativas que redunden en beneficio de la Cultura y su difusión. Así como fomentar la participación cultural ciudadana, promocionando las artes escénicas, musicales, pictóricas, literarias, etcétera.

